Pugh—family of Dublin glass-makers. 76.11; 349.3; 350.18.

Pujol—Mr Maling says, a French music-hall artist, late 19th-century. 350.16.

*Pukkel—Norwegian pukkel, "hump" or "hunch" (see Humphrey). It is a name for the hunch-backed Norwegian Captain (q.v.) and perhaps ties him to Buckley (q.v.; see also 325.29), 10.17; 313.35; 316.1; 319.16; +325.29—with Buckley (q.v.); 326.11–12; 339.2.

Pulcinella—female of Punchinello (see Punch). 220.21.

Pules, Master—Picasso (q.v.). +166.20—with Pullman (q.v.).

Pullman—sleeping cars. James Pullman ("Pulley") and Satterthwaite ("Satters") are characters in Wyndham Lewis's (q.v.) *The Childermass*, I (1928). Pullman is sometimes a caricature of Joyce; but *The Childermass*, I is a general—if spasmodic—parody of FW (then called "Work in Progress") and of "Circe," and involves a great deal of quick role-changing. Satters is sometimes Joyce, so are the Bailiff and Belcanto (q.v.). Pullman and Satterthwaite are sometimes female (Mr Wagner says they are then Gertrude Stein, q.v.) and, on one occasion, one of them (bare) chases the other (naked). In *The Human Age* (1955), Joyce is still Pullman, but he is not the Bailiff and Satters is not Gertrude Stein. 55.19.20; +153.24; +166.20—with Paul, Picasso (q.q.v.); +172.13; +352.14—with W. Lewis (q.v.); +415.14.

Pumpsumagnus—see Pompey. 484.35.

Punch and Judy—puppets, Punch. Punch is hunch-backed and carried off by the devil (q.v.). +4.25—with Jeuchy (q.v.); 72.14; 29.35; +40.12—Dedalus (q.v.); 43.23; +57.19; 266.26; +92.36—with Pilate (q.v.); 116.23; +133.23—with Pilate, Judas (q.v.); 176.6; +194.25; +72.36—with Judith Quiney (q.v.); 709.31; 220.21 (see Pulcinella); 7227.22 (Devil's Punchbowl, Irish place); 255.26; 257.23; 261.1; 334.20–21; +358.33 (see Tombous); +360.26; 373.20; +422.25; +435.33; 455.2; 498.16; 514.13.33; 582.6; 583.27; +594.35; +600.25; 620.23; +.26—with Judas (q.v.).

Punchus and Pilax—two of the Four (q.v.) as Judges, Elders (q.v.). See also Punch, Pilate. 92.36.

*Puppette—Pepette (q.v.); 14.8.

Purcell, Patch—in the 19th century, the principal mail-coach owner in Ireland. 781.18; 412.22; 516.23–24.

Purdon—Lord Mayor (q.v.) of Dublin (q.v.). Jesuit preacher in "Grace" (q.v.). I think also a once disreputable Dublin street. 445.17; 537.36.

Purefoy, Mrs Minna—birth-giving Mrs Pure Faith (plus Betty Foy?) in *Ulysses*. 296.2.

*Puroepeus Pious—see Pia. 14.9.

Purple Top and Tipperary Swede—Mrs Yoder says, turnips. 82.3; 517.5.7.


Pushan—according to Mr Misra, a solar deity in the Vedas. See Sun. 593.23 (Pu Nuseht—also "up the sun").

Puss-in-Boots—clever cat in fairy tale and pantomime (see Gunn). +415.3—see Plussiboots; 461.13.15; 531.22; 622.11.

*Pykemhyme—Packenham (q.v.). See Kehoe. 379.36.

Pylax or Pilax—see Pilate.

Pyramus—played by Bottom (q.v.) in *A Midsummer Night's Dream*. 7.29–30 (peer... yondmist).

Pyrrha—see Deucalion.


Quall—Lord Mayor (q.v.) of Dublin (q.v.). 547.21.

Quark—"any of three types of elementary particles... believed by some physicists to form the basis of all matter in the universe (applied by M. Gell-Man after a coinage in the novel *Finnegans Wake* by James Joyce)." *Random House Dictio-

nary*, 1967. But, as my husband pointed out, "quark" is in *OED* and in *Webster Unabridged*, 1934. It is an imitative word—frogs and crows and herons quark. *OED*'s earliest example is 1860. 383.1.

*Quarta Quaadem—Latin for "some fourth woman," Mr O Hehr says, 101.9.
Quartus V, Quintus VI, Sextus VII—imaginary popes. See Sextus. 153.32–33.

Queen, Queen—in FW a few meanings of the word are: Prankquean, Elizabeth I, Kitty O'Shea, Guinevere, Isolde (q.q.v.).

Queen of Night—in The Magic Flute (see Flute), 147.13; 241.22; 497.32.

Queenie—what Parnell (q.q.v.) called Mrs O'Shea (q.v.); maybe also Judith Quiney (q.v.), whose name was so pronounced. +147.13—with Queen of Night (q.v.); +234.13—with Maya (q.v.); 577.2.

Queen's Men—see King's Men.

Quemby, P. P.—see Quimby.

*Questa and Puella—see Two. By P/K split, queste e quella (Italian “this and that”) and puella (Latin “girl”), 61.16.

*Quickdoctor, Mrs Wildhare—maybe Mistress Quickley (q.v.). 227.4–5.

*Quickened, Mrs, and Miss Doddpebble—the Washewomen (q.v.) of “Anna Livia Plurabelle” who turn into living tree (q.v.) and dead stone. 106.36; 620.19–20.

*Quicklow, 175.3.

Quickly, Mistress—in 1 Henry IV, 2 Henry IV, Henry V, Merry Wives of Windsor (q.q.v.). +227.4–5—with Oscar Wilde (q.v.).

Quidam—Mrs Christiani suggests Quidam's Diary by Kierkegaard (q.v.). 33.35.

*Quilty, Peggy, 212.7.

Quimby, Phineas P. (1808–86)—mental healer of Portland, Maine, from whom, some say, Mrs Eddy (q.v.) borrowed most of Christian Science. 536.6.

*Quin or Quinn—some of these ought to name John Quinn (d.1924), Irish-American collector of pictures and manuscripts (including Ulysses). He defended Margaret Anderson (q.v.) and Jane Heap when they were prosecuted for publishing “Nausicaa” (q.v.) in the Little Review. 58.10; +221.25—with Harlequin (q.v.); +299.8—with Aquinas (q.v.); 305.20; 463.21; +496.36–497.1—with Finnegans (q.v.); +562.27 (“Father Quinn” is the air to T. Moore’s, q.v., “When E'er I See”).

Quinet, Edgar (1803–75)—French historian, translator of Vico, associate of Michelet (q.q.v.). FW contains several versions of “a beautiful sentence from Edgar Quinet” (Letters, I, 295). 117.11.

Quiney, Judith Shakespeare (1585–1661)—Shakespeare’s (q.v.) younger daughter, whom he disinherited. 57.19; 207.36; 254.31; +289.23—with Guinevere (q.v.); 600.25.

Quinquegentiani—Mr O Héhir says, “the people of the Five Cities in Cyrenaica.” 111.6.

Quintus Centumachus (fl. 177)—Mr Mink says, Harris (q.v.) identified him with Con Ceadcathach, king of Munster. 100.6.

Quirites—Roman citizens. 36.10; 343.22.

Quixote, Don—Cervante’s (q.v.) knight of the rueful countenance. See Panza, Dulcinea. 198.35; +234.4—with Ass, Schott (q.v.): 7286.n. 3; +482.14—with Ass, Schott (q.v.; see also Johnny MacDougal); 7553.18.

R

Ra—Egyptian sun-god. See Atem. 415.11–12.

Rabbit—Pound and Eliot (q.q.v.) called each other Rabbit and Possum (q.v.). 113.2.

Rabelais, François (1494–1553)—French writer, physician, Benedictine, Franciscan. His chief works are Pantagruel, Gargantua (q.v.). See also Baccuc, Badebec, Grandgousier, Baudelaire. Wyndham Lewis (q.v.) compared “Work in Progress” to Nash (q.v.) and to Urquhart’s Rabelais.

Buffalo Workbook #45 contains a list of words and phrases from Rabelais, most of which are used in FW. +12.34–35 (robulous ... lays)—with Romulus (q.v.); +38.31–32 (Crookedribs ... Aloyse)—with Eve, Alice, Marie Louise (q.q.v.): 75.21 (belly (the rab ...)); 79.31 (rubbages ... bullets); +86.7–8,13,27 (Robert ... elois Crowbar ... Rabworb ... Francie's)—with Robort, Crowbar, Villon, Bacon, St Francis, Peel (q.q.v.): 177.8–12 (laities ... rybald); 198.25 (ribble a); 248.35 (Rab will ye); 379.24